

2009

6

## 武士道

日本思想の解明

BUSHIDO:

The Soul of Japan

新渡戸稻造著  
矢内原忠雄訳  
李登輝解題

そのものを覚知し、いかに自己をこの絶対と調和せしむるかある。

かくの如く定義されれば、この教えは、一宗派の教儀以上のもつてゐる、何人にも絶対的洞察に達したる者は、現世の事象を脱俗に「新しき天游ぎ地」とに覺醒するのである。▶

これは、かなり難解な部分です。『禅』の目的は、瞑想することであり、自己と「絶対」と調和せることだ、と云つています。「絶対」とは何か。たとえば、キリスト教においては、神は絶対です。神を追求する過程で、人間はそれが環境、すなはち時間と空間を通じて、自己の意識を深化するのです。「絶対との調和」とは、自己の意識を深化すること。

すなはち深く考え、窓く感じたりを持つてこと。やうするにて、一段の高峰に到達する。と新渡戸先生は説いています。

次に先生は、武士道の淵源に、神道を求めます。

◀ 仙教の与えざりものと、神道が豊かに供給した。神道の教義によって刻々とされたる、主君に対する忠誠、祖先に対する尊敬、さらには親に対する孝行は、他のいかなる宗教によつても教えられておらずほどのものであつて、これに附けて武士の傲慢なる性格に服従性が賦与せられた。▶

◀ 神道の教義には、我が民族の二つの支配的特色と呼ばるべき「愛国心」と「忠誠心」が含まれている。某國の A.M. フィーラ氏の「封建的および近代的日本、1906年」より引用に曰く「ヘーベル文学においては、神の事を云つてゐるが、天の二重のイリヤヘルの二重、政主の二重の國の二重と云つてゐるが、これを見分けるのはしばしば困難である。」と、真に然りである。同様の誤同は我が民族的信仰「神道の言葉」の中にも見られる。然り、その用語の曖昧さに沿つ、複雑のある頭脳の人からは誤同と思われるであろうが、それは国民の本能、民族的感情を入れ替へてあるから、あるいは、体系的哲學的ものは合理的な神学などを表わさないから。二つの宗教は、「武士道」の中に忠誠愛国を十二分に吹きこんだ。これらは教説ではなくも、利害とに作用した。けれども神道は、中世のキリスト教会と異なり、その信者に付いほとんどなんらの信仰箇条をも規定せざり、ひいては簡便なる形式の行為の規準を供給したのである。▶

## 第二章 武士道の淵源

Sources of Bushido

李登輝氏は、1862年生れの新渡戸博士(61歳)を深く敬慕していって、この章の最初に、彼の手に述べておられる。

新渡戸先生は、一般的の日本人のように、ヨーロッパの「一宗教の信仰者」などとは根本的に異な、キリスト教の神ならず、儒教や仏教など、而とあらゆる宗教や思想を隨處に引用しながら、いわゆる「道徳体系」といふ「武士道」の本質を説き明かすところといいます。新渡戸先生は、「武士道の淵源」として最初に仏教を取り上げています。

まず、仏教から始めよう。運命に任すという平穎なる感覺、不可避に對する豪華なる服従、危険災難に直面したのストイック的な沈着、生死観に死を親心とし、仏教は武士道の母にして、これこそ尊とした。

ある剣道の達人(注:柳生但馬守)が、門弟に業の極意を教え終った時、これに告げて言った。『二つ以上の事は余の指南の及ぶところではなく、禅の教えに譲らねばならぬ。』と。▶

◀ 禅とは、ディーター(Dhyana)の日本語訳であつて、それは「言語による表現の範囲を超えた思想の領域に、瞑想を中心とする人間の努力を意味する。この方法は瞑想である。しかし、その目的は、私の領域を超えておつはすすべての現象は、底に横たわる原理、能くべくんば 説明

新渡戸先生の言つたのつことは、すなはち、神道における愛國心は、自然な民族的感覚に根ざしたものであつて、國家によつて強制されるような類のものではない、ということです。

どんな頑固な錯でも簡単・スピーディーに除去  
除錯剤兼短期防錯剤・塗装前下地処理剤  
**錯取りスチリ君** シャブシャブ状  
・粘度有・  
・垂直面に便・  
**錯取りスバル君**

**ECO COSMO**  
株式会社 エココスモ

このたびは、新除錯剤の御案内です。  
特色は、水溶性・無機質性であること。  
結果は、安全無害の無類の高品質です。

毎度の黄色夏の裏表に一杯一杯  
色々書きましたので御吟味ください。  
なお、(株)エココスモさんの自賛の卓上  
二三音楽流に速記させていただきます。

★主成分は無機硫酸、素手OKです。  
防護服は着替えは不要。作業性抜群。  
★手一つの自賛は、「ネバール君」  
安全無害の粘着剤を混入し、  
垂直面の塗付も容易にしました。  
★SRC建築、橋梁、土木等の土木の  
鉄筋・H鋼用に大変好評の由来。  
★標準価格も黄色夏の末尾に  
掲載いたしました。参考照下さい。

配布敬白